

● HAKOHO

Published bi-monthly by

**CONGREGATION BETH ISRAEL
OF WASHINGTON HEIGHTS, Inc.**

562 West 181st Street, New York
LOrraine 8-3141



NISAN-IYAR 5718

APRIL-MAY 1958

VOL. V. No. 6 (31)

ZWEI FESTE — DAS ALTE UND DAS NEUE

RABBI SHLOMO KAHN

Wir schicken uns an, in den naechsten Wochen zwei Feste zu feiern, zuerst das uralte, seit der Entstehung unseres Volkes jaehrlich begangene Pessachfest und dann ein ganz anderes, das geschichtlich davon am weitesten entfernt liegt, das juengste Fest unseres Volkes, "Chag ha-Azma-ut," der am 5. Ijar stattfindende Unabhaengigkeitstag des Staates Israel.

Bekannt auf dem Gebiet der Homilie ist der Brauch, Verbindungen herzustellen zwischen Themata die oberflaechlich betrachtet grundverschieden sind. Wenn wir aber den Versuch machen, diese beiden Feste, Pessach und das kalendarisch kurz darauf folgende Chag ha-Azmaut zu verbinden, dann ist es gar nicht notwendig, sehr weit von der Oberflaeche abzukommen.

Beide Feste, sowohl das traditionelle als auch das moderne, feiern die Idee der Befreiung. Vor nahezu 3500 Jahren wurden wir von G'tt zum Volk erkoren — vor 10 Jahren war es g'ttliche Vorse-

hung, uns die politische, nationale Freiheit unter den modernen Voelkern wieder zu schenken.

Aber noch weiter sind die beiden Feste vereint. In diesem Jahr feiert das juedische Volk das 10-jaehrige Bestehen des Staates Israel. Wenn auch im Rahmen der Weltgeschichte ein Jahrzehnt eine ganz geringe Zeitperiode ist, so leben wir doch heute in einem Zeitalter, das mittels Fortschritt und Wissenschaft die Jahrzehnte und Jahrhunderte zu konzentrieren versteht. Eine Woche im 20. Jahrhundert bringt mehr Abwechslung und Aenderung als manche Generation der Vergangenheit. Deshalb bietet auch ein 10-jaehriges Jubilaem eine berechtigte Feier.

Hier aber, bleibt vieles noch zu wuenschen uebrig. Der Staat Israel leidet immer noch von heftigen Geburtswehen. Umringt von hartnaeckigen, unnachgiebigen Feinden, manchmal auch ver-

Fortsetzung auf Seite 5

Tell your friends about our
SOCIAL HALLS
available for

PARTIES — WEDDINGS — MEETINGS

HAKOHOL*Published bi-monthly by*CONGREGATION BETH ISRAEL
OF WASHINGTON HEIGHTS, INC.

562 West 181st St., New York 33, N. Y.

Tel.: LO. 8-3141



Dr. Herman Blumenthal Editor

*HAKOHOL takes no responsibility for
the Kashruss of the products advertised.*

Rabbi Shlomo Kahn

720 W. 181st St. LO. 8-8494

Cantor Jack Scharenberg

215 Audubon Ave. LO. 8-4075

Albert S. Moses, President

56 Bennett Ave. WA.8-4002

Dr. Samuel Kirsch, Treasurer

801 W. 181st St. TO.7-0909

Eric Hanau, Financial Secretary

24 Bennett Ave. WA. 7-1948

OFFICE HOURS

Sonntags von 10:00 bis 12:00

In Faellen von Krankheit oder sonstigen
Ereignissen, bitten wir, sich folgender
Adressen zwecks Benachrichtigung zu
bedienen:

Rabbi Shlomo Kahn

720 W. 181st St. LO. 8-8494

Cantor Jack Scharenberg

215 Audubon Ave. LO. 8-4075

Julius Hamburger

255 Ft. Washington Ave. WA. 8-6080

**BRILLEN****Licensed
OPTIKER****E. REISS****4312 BROADWAY - WA 7-6072**

(zwischen 183. und 184. Str.)

Mitglied des Workmen's Benefit Fund

Familien-NachrichtenMaseltov zu Mr. & Mrs. Leopold Son-
neberg anlaesslich ihrer silbernen Hoch-
zeitMaseltov zu Mr. & Mrs. Siegmund
Ehrlich anlaesslich ihrer goldenen Hoch-
zeit am kommenden Lag b'Omer (8.
Mai)Maseltov zur Hochzeit von Mrs. Jane
Hirsch & Mr. Rudolf BauerDie Gemeinde zusammen mit den
Angehorigen betrauern den Heimgang
von:

Isi Rosenheimer

Felix Greenbaum (Bruder von Mrs.
Siegmund Ehrlich)**SICHRONOM LIV'ROCHO**

LOrraine 9-9479

**Strictly Kosher
Delicatessen & Restaurant****כשר****Catering - Hungarian Cooking**

Closed Saturdays

A. FASS

70 NAGLE AVENUE, NEW YORK CITY

LO. 8-8420

**Chelsea
Radio & Electric Service****ALL APPLIANCES REPAIRED
RADIOS - MOTORS - APPLICATORS**

Fluorescent Fixtures

Also Minor Installations

599 WEST 176th Street

near St. Nicholas Ave., New York 33

Television - Radio - Service

Antenna Installation and Repair

Old Picture Tubes can be
restored to full use by special
process. For Reliable Service call:**Benno Strauss**

560 AUDUBON AVE.

Tel.: WA. 7-0882

CHILDREN'S PAGE

TOO MUCH WINE?



"...bo-re p'ri ha-gofen." For the fourth time that night everyone at the table, including Debby and Joey had pronounced the blessing over wine and had leaned back towards the left side to drink. Now the Seder was almost over, only a few more well liked songs for which the children had eagerly been waiting. Although by now they were pretty drowsy from the long night and the unusual amount of wine, they were going to stick it out bravely to the end.

"Why do we drink four cups of wine?" Father now asked.

"I know," said Debby, "it is because the Torah mentions four different expressions of saving and redemption in connection with the Exodus from Egypt."

"Right," said Joey, now wide awake, "but I know still another explanation. Do you know what Gomel-Benshen is?"

"Sure," answered Debby, "that is when a person, who was in danger, was saved by G-d and on the following Shabbos is called to the Torah in the Synagogue. There he says a special blessing of thanksgiving."

"And how many examples are given in the Talmud for such an escape from danger?"

"I don't know, you tell me."

"Four examples, a man who is freed from prison, one who was dangerously ill, a person who had made a journey overseas and one who crossed a desert."

"O, now I get it," Debby cried, "the Jewish people, when saved from Egypt, went through all that. They were freed from their prison life, all their sick were cured at Mt. Sinai, they passed through the Red Sea and they crossed the desert!"

"And therefore we drink four cups of wine," Joey concluded.

HEBREW SCHOOL RAFFLE CAMPAIGN

At the Purim Party, our annual Hebrew School raffle campaign was brought to a successful close.

Thanks go to a large number of children who participated whole-heartedly in selling the raffles.

The following however, were our "heroes" this year:

Dan Phiebig and Gertrude Mahler, who sold 10 raffle books each and who were awarded a camera as their well earned prize.

5 books each were sold by:

Roslyn Basik, Stanton Baumann, Steven Frank, Sandra Garson, Evelyn Goldschmidt, Stuart Goldsmith, Pearl Hirschheimer, Susan Hirschheimer, Marion Kayem, Helen Loeb, Susan Neumann, Rose Oppenheim, Milton Plaut, Peter Stern

The "little heroes" received prizes too, shoulder bags and jewelry for the girls, games and pens for the boys.

Aenderungen-Umarbeitungen

JEDER ART

werden fachmaennisch & preiswert
ausgefuehrt

HERTA FREUDENBERG

21 BENNETT AVE. (181st St.)

APT. 51

WA. 7-1405

TO 7-5843

Talts' Floor Service

FLOORSCRAPING

WAXING

REPAIRS

295 WADSWORTH AVENUE
NEW YORK 33, N. Y.

WAS MACHEN SIE MIT IHRER Entschädigung Aus Deutschland?

Viele der von mir empfohlenen
versicherten SPAR-INSTITUTE zahlen....

ab 1. des Monats auf Einzahlungen bis 10.,

bei einigen Instituten bis 15. des Monats

VERLANGEN SIE AUFKLAERENDES ZIRKULAR—
KOSTENFREI. KEINE VERMITTLUNGSGEBUEHR.

ERNST I. CAHN

29 BROADWAY

N. Y. 6, N. Y. — BO. 9-0531



4

%
p. a.
1/4
jaehrl.

in N.Y.C. 3 1/4% p.a.
vierteljaehrl.
Gegrundet 1940



WHEN

IN MANHATTAN

GUTMANN & MAYER

1508 ST. NICHOLAS AVE.

WA. 3-1989

4229 BROADWAY

WA. 3-3073

IN QUEENS

JUMA QUALITY MEAT

& POULTRY, Inc.

63-22 99th STREET, REGO PARK,

L. I. Tel.: JL. 9-6271

SUPERVISION RABBI DR. PH. BIBERFELD

Known for the Best in Strictly Kosher Meat — Poultry — Delicatessen — We Deliver

Die Neuesten Modelle In
Fruehjahren & Sommerkleidern

Grosse Auswahl in Allen Groessen

Neu Aufgenommen BLOUSES and SKIRTS

REGENMAENTEL in allen Farben and Groessen

GOLDSCHMIDT'S DRESS SHOP

jetzt 4183 Broadway Corner 177 St.

Tel.: WA. 7-3667

Sanstag's geschlossen — Samstag Abend geoeffnet

CREST RADIO & TELEVISION CO., Inc.

WA 8-9130

1634 ST. NICHOLAS AVENUE
(192 ST.), N. Y. C.

LOWEST PRICES and EXPERT SERVICE ON ALL MAKES

OF TELEVISION — AIR CONDITION

Prompt — Reliable — Reasonable

TESTIMONIAL DINNER

Unser diesjaehriges Purim Dinner erhielt einen feierlichen Charakter indem es in der Form eines Testimonial Dinner fuer unseren Cantor Jack Schartenberg stattfand.

Ein ausgezeichnetes Essen wurde serviert und fuer Tafelmusik war gesorgt, jedoch der erhebende Teil des Abends war die herzliche Anteilnahme aller Anwesenden an der Ehrerweisung fuer den Jubilar, Herrn Schartenberg.

Herr Eric Hanau, chairman des Dinner Committees, eroeffnete die Feierlichkeit und leitete den offiziellen Teil des Dinners. Der Praesident der Gemeinde, Herr Albert S. Moses, gratulierte aus vollem Herzen Cantor Schartenberg zu dieser feierlichen Gelegenheit und betonte in seiner Rede die Leistungen und Errungenschaften unseres Cantors. Herr Moses ueberreichte ihm, als Zeichen der Anerkennung, einen wertvollen Satz von Buecher, die drei Baende der Bibel mit Commentatoren. Praesident Moses rief dann die ganze Gemeinde auf, sich jetzt schon auf das s. G. w. im naechsten Jahr stattfindende zehn-jaehrige Jubilaem unserer Gemeinde vorzubereiten.

Rabbi Shlomo Kahn wuerdigte die Persoenlichkeit von Cantor Schartenberg und gab in seiner Rede den Anwesenden feierlich bekannt, dass er zu dieser Gelegenheit Herrn Schartenberg den Ehrentitel "Chover" verliehen hat und er ueberreichte ihm ein dazu speziell angefertigtes Schriftstueck.

Als Freunde des Jubilars sprachen Herr Leo Stock und Herr Ludwig Hahn und trugen in innigen Worten zur gehobenen Stimmung der Feier bei.

Ebenso herzlich verstand es, Miss Harriet Schartenberg, die juengste Teilnehmerin am Dinner, in musikalischer Weise Worte der Ehre und Liebe ihrem Vater entgegen zu bringen.

Zum Schluss edwiderte Cantor Schartenberg den Rednern des Abends. Er gab seinem Dankesgefuehl Ausdruck fuer das Erscheinen der Anwesenden, fuer die angestrengte aber erfolgreiche Arbeit des Dinner Committees und der guten Wuensche der Redner. In lehrreicher

Weise wies Herr Schartenberg auf die Verdienste hin, die all denen zuteil werden, die sich mit Angelegenheiten der Gemeinde beschaeftigen und schloss seine Rede mit einem Talmud-Zitat, das das typische Programm fuer das Leben des J'hudi darstellt:

אוהב שלום ורודף שלום אוהב את
הבריות ומקרבן לתורה.

"Liebe den Frieden und jage ihm nach; liebe die Menschen und fuehre sie zur Thora."

Fortgesetzt von Seite 1

lassen von selbst den treuesten Freunden, oekonomisch in Not und Drang, kulturell ein wahrer Schmelzofen von weit verschiedenen Interessen, Idealen und Zielen, ist im Moment noch wenig Aussicht auf baldige Loesungen dieser Probleme.

Jedoch, unser Pessach der Geschichte kommt bruederlich zu Hilfe. Es war damals die Befreiung vom Sklavenjoch und zugleich die Entstehung des Volkes. Aber wie lange dauerte es, bis ein normales, friedliches und segensreiches Leben des Volkes zustande kam! Vom Auszug aus Aegypten fuehrte der Weg erst zum Sinai, denn nur durchs G'ttesgesetz erhielt das Volk Existenzberechtigung und Existenzmoeglichkeit. Dann ging es 40 Jahre lang durch die Wueste. Und auch danach, nach dem Einzug ins gelobte Land, dauerte es Generationen von Zeit, bis der Traum und das Idealbild, das ihnen am Ufer des Schilfmeeres vor Augen schwebte, endlich in Erfuellung ging.

Und da sollen wir verzweifeln, ruegen, kritisieren und enttaeuscht sein, nach nur 10 Jahren der Unabhaengigkeit Israels?

Lasset uns vielmehr den Geist und die Botschaft vom uralten Pessach mitnehmen bis zum juengsten unserer Feste, am 5. Ijar.

**Fuer die vielen guten
Wuensche und Aufmerksamkeiten
zu meinem Geburtstag
danke ich auf diesem Wege
herzlichst.**

Cantor Jack Schartenberg

Herzlichen Dank fuer die vielen Karten aus
ISRAEL — EUROPA — AFRICA — SUEDEAMERICA — FLORIDA etc.

Sie sind der Ausdruck des Dankes und der Zufriedenheit
unser Kunden fuer die sorgfaeltige und gewissenhafte
Bearbeitung ihrer Reisearrangements.

Allen denen, die fuer die kommenden Monate durch uns
gebucht und zum Teil schon am Ziel, wuenschen wir einen
froehlichen Pesach, ein frohes Wiedersehen mit ihren
Lieben und eine glueckliche Heimkehr s. G. w. in
Gesundheit und Frieden.

Fuer Ihre Sommerferien lassen Sie uns in Ihrem eigenen
Interesse jetzt Ihre Reservation in allen bekannten
Hotels in den Catskills — Lakewood — Florida — fuer Sie
machen. Wir ersparen Ihnen Zeit, Muehe und Kosten.

Verlangen Sie Prospekte aller bekannten Hotels von uns.
Ebenso fuer Ihre Reisen nach aller Welt. Fragen Sie
unsere zufriedenen Kunden hier und auswaerts.



A. RAUNER TRAVEL AGENCY

572 WEST 187th STREET, N. Y. 33

TEL.: TO. 7-0232

OFFIZIELLE CARE VERTRETUNG — AMERICAN EXPRESS SERVICE

Der Vorstand berichtet, dass folgende
Kommissionen ernannt wurden;
wobei der jeweilige Chairman
erwaehnt wird:

Ordnungsdienst — Simon Ackerman
Synagogen Com. — Albert S. Moses
Hebrew School — Dr. H. Blumenthal
Hausverwaltung — Leo Stock
Friedhof — Albert S. Moses
Social — Eric Hanau
Werbung — Adolph Heimer
Finanz — Dr. Henry Kaufmann
Zeitung — Dr. H. Blumenthal
Statuten — Albert S. Moses
Buchpruefung — Dr. Henry Kaufmann
Banquet — Eric Hanau
10th Anniversary — Eric Hanau

N. N. Doch Bekannt: Wir
danken Ihnen fuer ihre schoene
Spende

כשר של פסח

- Aspirins
- Medicines
- Soap

ZEITLIN'S PHARMACY

4200 Broadway
Corner 178th St.

GEBETSZEITEN

	Vorabend	Schacharis	Mincho	Maariv	Tages- anfang*
1. Tag Pessach, 5. April	6:05	8:30 Predigt	6:35	7:08	4:39
2. Tag Pessach, 6. April		8:30 Sermon	6:35	7:08	
7. Tag Pessach, 11. April	6:10	8:30	6:45	7:17	
8. Tag Pessach, 12. April		8:30 Yiskor	6:45	7:17	4:27
Schabbos Sch'mini, 19. April	6:20	8:30	6:55	7:24	4:16
Schabb. Tasria-Mzoro, 26. April ...	6:25	8:30 Sermon	7:00	7:32	4:55
Schabb. Achare-K-doschim, 3. Mai	7:15	8:30	8:05	8:39	4:55
Schabbos Emor, 10. Mai	7:15	8:30	8:15	8:46	5:45
Schabb. B'har-B'chukosai, 17. Mai	7:15	8:30 Predigt	8:20	8:53	4:38

*(In dieser Spalte erscheint die fruehste Zeit fuer Schacharis fuer die darauffolgende Woche.)

Sium fuer Erstgeborene: Erew Pessach, Freitag, 4. April, 6:00 A. M.

Chometz-Essen verboten: 9:20 A. M.

Chometz-Besitz verboten: 10:20 A. M.

Chol ha-Moed Pessach: Mont. bis

Donnerstag 7:30 A. M.

Eruv-Tavshilim Donn. 3. April

Rosch Chodesch Ijar: Sonnt. 20 Apr.

8:00 A.M., Mont. 21. Apr. 7:30 A.M.

Rosch Chodesch Siwan, Dienstag, 20. Mai 7:30 A. M.

Oneg Schabbos fuer Kinder 6-10 Jahren jeden Schabbos 3:30.

Lerngruppe fuer Kinder ueber 10 Jahren jeden Schabbos 3:30 P. M.

Breakfast Club (ueb, Bar & Bas-Mitzvo) Sonntags 8:00 A. M.

Recreation Evening fuer Jugend Schabb. & Sonntag Abend 8-9:30 P. M.

Schiurim Damen Mont. 8:30 P. M. Herren Dienst. & Donnerst. 8:15 P. M.

בשורה טובה

The well known WEBERS CATERERS

are opening a store on ST. NICHOLAS AVE. and 187 ST.

You can get all kinds of ready-to-serve foods such as
Chopped Liver — Gefilte Fish — Knishes — Kishkes — Buffed Cabbage
Chow Mein — Kreplach — Cholent — etc.

Also beautifully prepared platters for your Party

You can also come in and have a meal with us.

GLATT KOSHER under Strict Rabbinical Supervision

Tel.: TO. 7-5446

REO AUTO SCHOOL

2 FT. WASHINGTON AVE. N. Y. C. (Cor. B'way)

"FREE PICKUP SERVICE"

LEO LEVY, Prop.

LO. 8-6160 — Res.: LO. 8-5623

SERVICES

Auto and General Insurance (Monthly payments), All Services connected with Motor Vehicle Bureau, License, Registration, etc. Photos — Photostats — Car Buying Service, Income Tax, Public Accountant

PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS

Williams 2-3477

WILLY HOFMANN

Upholstered Furniture, Rugs
Drapes, Mattresses Cleaned
Large Selection Domestic & Oriental
Rugs on Sale
4476 BROADWAY, near 192nd Street
NEW YORK 40, N. Y.

SALLY STERN

You are cordially invited to see
the new **SPRING and SUMMER HATS**
NOW AT SPECIAL PRICES!
248 AUDUBON AVE. Cor. 178th St.
APT. 41 WADsworth 3-4793
NEW YORK 33, N. Y.

LOEBENBERG BROS.

GROCERY AND DAIRY

4184 BROADWAY (177-178 Str.)
NEW YORK 33
WA. 8-0547

EVERYTHING FOR PESSACH
IN THE FOOD LINE

כשר של פסח

Lipschutz Kosher Wines

KASHRUTH & QUALITY
112 RIVINGTON STREET
NEW YORK CITY
GR. 3-0200

WA. 7-8444 Philipp Levy, Prop.

PHILIPP'S FISH MARKET

LEBENDE KARPEN & ALLE SORTEN
FRISCHE FISCHE

Wir mahlen fuer gefuellte Fische durch
Schabbos geschlossen
Wir liefern frei Haus
1336 ST. NICHOLAS AVE. NEW YORK
(Bet. 176th & 177th Sts.)

WA. 8-5776 After 8 P. M. WA. 8-6704

**EMPIRE HARDWARE
and HOUSEFURNISHINGS**

Max Oppenheimer, Prop.
LICENSED LOCKSMITH
Doorchecks and All Other
Kinds of Repairs
365 AUDUBON AVE. (Bet. 183-184 Sts)
NEW YORK 33, N. Y.

Henry Koesterich & Son

BAKERY AND PASTRY SHOP

— Strictly Kosher —

Under Supervision of
Rabbi Dr. Joseph Breuer
1263 St. Nicholas Ave. (173 & 174 Sts.)
New York 33, N. Y.
WA. 8-1500-01

WA. 7-3466

BACHRACH DECORATORS

UPHOLSTERING — SLIP COVERS
DRAPERIES
CORNICES AAND BED SPREADS
4054 BROADWAY
(Bet. 170th and 171st Sts.)
NEW YORK 32, N. Y.

TOmpkins 7-0291 Res.: WA. 7-2453

FRED FULD

CUSTOM UPHOLSTERY

SLIP COVERS

DRAPERIES — CORNICES

1233 ST. NICHOLAS AVENUE
NEW YORK 32, N. Y.

WA. 8-3770

Mr. Mosbacher

M. & M. TAILORS

MEN'S and LADIES' SUITS

MADE TO ORDER

FRENCH DRY CLEANING &
ALTERATIONS Call & Delivery Service
81 CABRINI BLVD. NEW YORK 33
Bet. 180th & 181st St.

EIN SEDERMAHL VOR HUNDERT JAHREN

Judaeus III

Leise trat er mit vier, fuenf seiner Gesellen an die niederen Fenster und warf einen Blick hinein. Da sass der Hausvater und ihm zur Seite die Mutter mit ihren acht Kindern um den weiss gedeckten Tisch. Auf dem Tische lagen die wenigen Kostbarkeiten, welche die arme Familie hatte. Zwei silberne Loeffel, welche sie als Hochzeitsgeschenk erhalten hatten, eine silberne Taschenuhr und eine Esrog-schale aus geschliffenem, farbigen Glase.

Aber mehr als diese Kleinodien leuchtete die biedere Froemmigkeit und die g'ttselige Festesfreude aus den Mienen jedes Teilnehmers dieser Tafelrunde, vom Vater bis zu dem Saeugling, den die Mutter an die Brust schmiegte. Und die herrlichen Weisen des Festgesanges schallten so innig und rein hinaus in die Nacht, dass die wilden Gesellen von dem, was ihr Auge sah und ihr Ohr hoerte, in tiefster Seele ergriffen wurden.

"Wer haette das gedacht," sagte der lange Dietrich aus dem drei Stunden entfernten Doerfchen leise zu dem roten Hannes: "dass das derselbe Aron Nier ist, den wir sonst nur in seinem blauen Kittel auf dem Viehmarkt zu sehn bekamen!"

"Ein Tropf wie du, siehst nur den blauen Kittel, aber ich habe das wackere Herz, das unter diesem Kittel schlaegt, schon seit vielen Jahren kennen gelernt. Du weisst, dass ich einmal Pfarrer werden sollte, ich bin jedoch zu frueh aus der Kutte gesprungen. Aber mancher Bibelvers ist noch unter meiner roten Peruecke haengen geblieben, doch was ich da sehe, dazu weiss ich keinen Text, weder im alten noch im neuen Testament. Was sind doch die armen gehetzten Juden fuer glueckliche Menschen, und was sind wir nichtsnutzige Schurken, die wir ausgezogen sind, das Glueck dieser Menschen zu zerst hoeren!"

"Du wirst ja weich, wie Butter in der Sonne, das ruehrt wohl auch noch aus deiner Pfaffenzeit her?"

"Schweig, duerre Galgenstange, sieh' und hoer' dir doch einmal diese Menschen an, sie haben keine Ahnung davon, dass vor ihren Fenstern Mordbuben stehen, die ihnen nach Gut und Blut trachten! Jetzt faellt mir auch der rechte Bibelvers ein: 'Wie ehrfurchtgebietend ist dieser Ort, das ist nichts anderes als ein G'tteshaus und das ist die Pforte zum Himmel!' Siehst du nicht die Herrlichkeit G'ttes ausgegossen ueber diese Menschen?"

"Ich sehe nichts, du hast wohl zu viel unterwegs getrunken, aber ich habe mich nuechtern gehalten. Aber da sehe ich ja auch einen grossen, steinernen Weinkrug auf dem Tisch, wollen wir den nicht wenigstens leeren?"

"Langes Scheusal! Wenn du die Hand gegen diese Menschen erhebst, schlage ich dir sie vom Arm! Mir wird unheimlich in dieser Gesellschaft und unsere Leute fangen an, unruhig zu werden. Wir kehren um und lassen fuer heute Nacht das Dorf ungeschoren!"

"Du bist wohl toll? Und wenn ich's hundertmal einverstanden waere, glaubst du, dass unser ganzer Haufen auch so leichten Herzens auf die Judenbeute verzichtet? Und auf den ganzen Frachtwagen, der auf uns wartet?"

"Also schier und also bald in unseren Tagen schiere, ja schiere!" hallte es durch die duennen Fensterscheiben, und bei jedem neuen Ton, den Ohr und Herz des Bewegung, die er nicht laenger bemeistern konnte.

"Beim ersten verkehrten Wort, Dietrich, das aus deinem Laestermaul kommt, schnuere ich dir den Hals zu, das merke dir. Es gibt Sachen, bei welchen ich keinen Spass verstehe. Hier ist die Herrlichkeit G'ttes, schaue sie dir doch einmal an, du bekommst sie vielleicht in deinem ganzen Leben nicht wieder so zu sehen. Und jetzt: ganzes Bataillon kehrt!"

Der lange Dietrich hatte ein rasches Begriffsvermoegen, er merkte den un-

gewoehnlichen Ernst des Fuehrers aus jedem Worte zittern, und er sah ein, dass er nichts besseres tun konnte, als auf die Intentionen seines Herrn und Meisters einzugehen.

Er ging vom Fenster weg und raunte dem Naechststehenden in's Ohr: "Die Juden haben uns behext und wir gehen alle elendiglich zu Grunde, wenn wir nicht sofort das Dorf verlassen, nun fort, so rasch als moeglich und ganz maeuschenstill. Wenn die dadrinnen uns hoeren, sind wir verloren mit Mann und Maus!"

Wie ein Blitz flog die wunderbare Botschaft durch die Reihen des aberglaebischen Raubgesindels und alle beeilten sich, so rasch als moeglich auf demselben Weg zurueckzukehren, auf dem sie vor wenigen Minuten gekommen waren. Am letzten verliess der rote Hannes das erleuchtete Haeuschen und brummte fortwaehrend in seinen wilden, roten Bart die Worte: "Das ist eine g'tliche Offenbarung, das war die Herrlichkeit G'ttes!"

Kaum hatte der Fuehrer der Bande das Haeuschen von Aron Nier verlassen, als aus dem tiefen Schatten des naechsten Hauses die drei Kundschafter hervortraten, die sich wieder der Menge genaehert hatten und so Zeugen des wunderbaren Vorgangs waren. Im Sturmschritt eilten sie in das Haus des Parnes, wo die ganze Gemeinde in fieberhafter Aufregung der Dinge wartete, die da kommen sollten. Als sie den Bericht der wunderbaren g'tlichen Fuegung hoeren, die uebr sie gewacht und den Plan der Feinde in so merkwuerdiger Weise vereitelt hatte, da kannte die Freude der Geretteten keine Grenzen. Reb Itzig sprach laut den Segensspruch, den das Gesetz beim Hoeren einer freudigen Botschaft vorschreibt und die ganze Gemeinde antwortete mit lautem innigen "Omen" auf den Segensspruch ihres geistigen Fuehrers.

"Rabbosai," rief dann der Parnes, "ueber den Dank gegen G'tt wollen wir nicht den Dank gegen den vergessen, dessen sich die Vorsehung als Werkzeug

unserer Rettung bediente, ich meine Aron Nier! Wir wollen alle zu ihm hinueber und ihm dafuer danken, dass sein G'ttvertrauen und seine aufrichtige Froemigkeit uns alle aus dieser grossen Gefahr gerettet hat."

Alles stroemte dem Nier'schen Haeuschen zu, auch Frauen und Kinder, welche von der ploetzlichen Wendung ihres Geschickes gehoert hatten.

Da sass noch die Familie und sang: "Einer das ist unser G'tt, der da lebt und der da schwebt im Himmel und auf Erden!"

In ihrer Festesfreude hatte sie nichts von den Aufmuehen und nichts von dem Nahen der ganzen Gemeinde gemerkt. Als diese aber in das kleine Zimmerchen stroemte und den Insassen den ganzen Vorgang erzaelte und an diese Erzaelung den innigen Dank fuer die wunderbare Rettung knuepfte, da schuettelte Aron Nier den Kopf und meinte:

"Hab' ICH zu viel getrunken, oder habt IHR zu viel getrunken? Ich habe ja mit meinen Leuten gar nichts getan, als was ich jeden Sederabend tue. Rabbosai verzeihet, was wollt Ihr einen geringen Metzger mit unverdienter Ehre ueberhaeuften und darueber die Ehre G'ttes vergessen! Ihr habt ja alle noch keinen Seder gegeben, geht doch um G'tts willen nach Hause und erfuehlt die Pflicht dieser Nacht, damit auf der K'hillo keine Versuendigung lastet!"

"Ihr habt Recht," sprach Reb Itzig, "Wir werden Eurer Weisung folgen, aber die Sch'chino ruht doch auf Euch und Eurem Haus, je mehr Ihr es bestreiten moegt. Das ist und bleibt eine Offenbarung der Herrlichkeit G'ttes, die unsere K'hillo niemals vergessen wird. G'tt allein weiss, was aus uns geworden waere, wenn nicht wenigstens einer in der Gemeinde gewesen waere, der wuerdig war, dass ueber ihm und seinem Haus die Herrlichkeit G'ttes ruhe. Nach Jomtov muss die Geschichte in's Memorbuch der Gemeinde zum ewigen Gedaechnis eingetragen werden."

Und so geschah es.

ENDE

YOUTH SHABBOS

On February 22nd there took place in our Synagogue our congregation's first Youth Shabbos.

A record attendance (so many members and friends crowded our Synagogue that there were not enough seats for everyone) was greatly inspired by the able, efficient and most dignified service which was entirely conducted by members of our youth groups.

At the Omud there officiated Leon Isaacson as Shacharis-Cantor and David Lewin as Mussaf-Cantor, assisted by our regular boys' choir. David Lewin, being President of the Breakfast Club, together with Frank Wilson, Vice-President, also took charge of the entire Shabbos services, assisted by the ushers Teddy Lehman and Leslie Sonn.

While Melvin Meier officiated as Baal Ko-re, reading the Torah, Henry Stern was entrusted with the distribution of Aliyos and Mitzvos which were given almost exclusively to the boys of our youth groups, with Stuart Koesterich reading the Haftoro.

After "Einheben," David Wilzig delivered an inspiring sermon in which he traced the importance of the Synagogue as our central point of interest throughout life, through the Sanctuary of the desert and the Temple of Jerusalem. As spokesman for the youth of our congregation, he gave grateful recognition to the administration for making the Synagogue premises available as a meeting place for the youth and a beneficial Jewish center in Washington Heights.

Among the announcements made towards the end of the service, Frank Wilson invited all worshipers to the Social Hall where a Kiddush had been prepared by the girls of the Breakfast Club. The charming hostesses at this reception included: Shirley Blumenthal, Sandra Blumhof, Claire Fraenkel, Elaine Kahn, Carol Kohlmann, Susan Nussbaum, Irene Oppenheim, Eleanor and Lucille Schoen, Rita Stern, Barbara Strauss, Carol

NEUE MITGLIEDER

Wir freuen uns, in dieser Liste die Namen der Mitglieder zu veröffentlichen, welche sich seit der letzten neuen Mitgliedrliste unserer Gemeinde angeschlossen haben:

Mr. Hans Seligmann
Mr. Isidor Weil
Mrs. Paula Weil
Mr. Julius Strauss
Mrs. Tony Strauss
Mr. Walter Barton
Miss Johanna Kosterich
Mr. Eugene Mane
Mr. Salo Tischler
Mrs. Edith Tischler
Mrs. Elfriede Rothschild
Mrs. Paula Neumann
Mrs. Jenny Kugelman
Mr. Herman Wiesenberg
Mrs. Henriette Wiesenberg
Miss Sidonia Abraham
Mr. Kurt Neu
Mrs. Martha Dreyfus
Mr. William Herze
Mrs. Rose Herze
Miss Esther Rosenberg
Mr. Bernard Lowenstein
Mrs. Elsa Lowenstein
Mr. Siegfried Mannasse
Mrs. Bertha Seelig
Mr. Heinrich Baum
Mrs. Erna Baum
Mrs. Elaine Kaufmann
Mr. Max Hamburger
Mrs. Ruth Hamburger
Mr. Eugene Braude
Mr. Arnold Knurr
Mrs. Ferna Weinberger
Mr. Harry Selig
Mr. Edgar Kaufman
Mr. Herman Koesterich
Mrs. Rosel Wallach
Mr. Julius Adler
Mrs. Paula Adler
Mr. Siegfried Frank
Miss Ricka Frank

Strauss, Diane Strauss, Joan Trabel, Beatrice and Miriam Wartelsky, and Susan Neumann.

PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS

**National
Furniture Warehouse**

516 W. 181st ST., N. Y. C.
Daily 9 AM.-6 PM. — Wed. 9 AM.-9PM.

**NEW MODERN AND PERIOD
FURNITURE AT LOW WAREHOUSE
PRICES**
WA 8-5000

B. S. Gottlieb Company
INSURANCE BROKERS — ANALYSTS

600 WEST 181st STREET
NEW YORK 33, N. Y.
Tompkins 7-6060

Licensed Brokers for New York,
New Jersey, Conn., Penna., & Mass.

WAdsworth 7-6600

S. Citarella, Jr.
RETAIL WINE AND LIQUOR STORE
N.Y.S. Lic. L-288
Free Delivery Service

My Only Store
547 WEST 181st STREET
(Corner Audubon Avenue)

WAdsworth 3-3687

ALMO Haberdasher

Fuer gute HERREN-ARTIKEL

714 WEST 181st STREET
NEW YORK 33

WAdsworth 3-6193

Zeitlin's Pharmacy

Israel Zeitlin, Prop.
Prescription Specialist
Board of Health Station
We Carry a Complete Line
of Loeb's Dietetic Food
Notary Public

4200 BROADWAY NEW YORK
(Cor. 178th Street)

FOR DESSMAKERS AND TAILORS
Zippers, Cotton Thread, Shoulder Pads
and all Kinds of Supplies
Special: Button-Hole Twist Silk
Imported from Israel

KARL KAHN

720 WEST 181st STREET
LOrraine 8-8494

**כשר של פנה
SCHILD BROTHERS**

Strictly Kosher
FIRST CLASS SAUSAGES
and DELICATESSEN

Under Supervision of R. Dr. J. Breuer
1339 ST. NICHOLAS AVE.
Corner 177th Street

WA. 7-5997 NEW YORK 33

PIERS — TRUCKING
MOVING
TO 7-1100
TAXIS
MAX LOEB
600 W. 192nd ST.
NEW YORK 33, N. Y.

מוֹל מוֹב
מְדִינַת יִשְׂרָאֵל
תש"ח - תשי"ח



SALUTE
TO THE
STATE OF ISRAEL

1948 — 1958



HIRSCH & SONS**Juedisches Beerdigungs-Institut**

Vollstaendige Erledigung aller Beerdigungs-Einzelheiten zu niedrigen
Preisen in allen Teilen New Yorks

Anerkannt von deutsch-juedischen Gemeinden
Grabstaetten auf allen Friedhoefen

Neue, moderne eingerichtete Chapel (nahe Washington Heights)
1225 JEROME AVE. (Ecke 167th St.) Tel.: WYandotte 2-2000

KRANKHEITSKOSTEN WERDEN HOEHER & HOEHER! Sind Sie genuegend gedeckt,
diesen Anspruechen gerecht zu werden?
Ausgezeichnete Krankenhaus-und Operationskosten-Verguetungen.

KEINE ALTERSGRENZE

Einzel & Familienversicherungen. Auch \$5000 Katastrophen-Krankenhausversicherung
bis zum Alter von 70 Jahren.

BARON & ROSENBERG AGENCY

District Mgrs. Disability Division, Continental Casulty Co., Chicago, Ill., Amerikas
No. 1 Kranken-und Unfallversicherung **708 E. TREMONT AVE., NEW YORK 57. N. Y.**
CY 4-1803 CY. 4-3632 Tel. Abends u. Sonntags: JOE WEINBERG, CY. 9-6813
Fuer Feuer-, Autohaftpflicht- etc. nur Buero 9-5 P. M. CY. 4-1803 CY. 4-3632

TERRACE RADIO & TELEVISION

Known all over the Heights for Honest and Reliable Service

4500 BROADWAY (192nd STREET)

LO. 9-2320

LARGE SALE ON ALL 1958

POPULAR BRANDS OF T. V.

LO. 8-0535

A & E Furniture Corp.

Inh. Walter Abraham

Das Grosse Spezialgeschaef
fuer Moderne Moebel
Credenzas — Schlafzimmer
Polstermoebel

4044 BROADWAY
(Between 170th & 171st Streets)

BROADWAY DINETTE CO.

4151 Broadway (Bet. 175th & 176th Sts.)
COMPLETE LINE OF KITCHEN AND
DINETTE SETS

Tubular Wood - Chrome - All Formica
— At Discount Prices

We upholster your old kitchen sets
like new

Prop. Elias Slomovits

Tel.: LO. 8-7073 Res. Tel.: TO. 7-4495
Shomer Shabbos — Sundays by app.

DIE GEMEINDE BERICHTET...

...dass am 2. Maerz die diesjaehrige Generalversammlung der Gemeinde stattfand, wobei der folgende Vorstand gewaehlt wurde:

Executive Board:

Albert S. Moses, President
Benny Strauss, Vice-President
Adolph Heimer, Vice-President
Ludwig Greenbaum, Secretary
Eric Hanau, Financial Secretary
Fred Schlesinger, Recording Secretary
Dr. Samuel Kirsch, Teasurer

Board of Trustees:

Simon Ackerman, Chairman
Walter Katz, Assistant Chairman
Dr. Herman Blumenthal
Emil Frank
Walter Goldsmith
Willy Greilsamer
Dr. Paul Hes
Dr. Henry Kaufmann
Curt L. Lauter
Julian Lewin
Fred Marx
Alfred Meier
David Meyer
Herman Meyer
David Neuhaus
Bert Oppenheimer
Fred Reich
Harry Stern
Salli Stern
Leo Stock
Fred Stone
Walter Strauss
Julius Tuchler
James Wilson
Charles Wolff...

...dass am 26. Februar die Generalversammlung der Chevra Kadisha stattfand, wobei der folgende Vorstand gewaehlt wurde:

Julius Hamburger, President
Fred Stone, Vice-President
Josef Kirchheimer, Vice-President
Salli Stern, Secretary
Ludwig Greenbaum, Treasurer
Curt L. Lauter, Assistant Treasurer
Fred Reich, Trustee...

...dass am 12. Februar die Generalversammlung der Sisterhood stattfand, wobei folgende Damen in den Vorstand gewaehlt wurden:

Mrs. Ida Kaufherr, President
Mrs. Lilly Knurr, Vice-President
Mrs. Walli Schlesinger, Secretary
Mrs. Erna Stern, Treasurer

Trustees:

Mrs. Bertha Oppenheim, Chairlady
Mrs. Irene Heimer, Assistant Chairlady
Mrs. Johanna Hahn
Miss Rosel Hirsch
Mrs. Else Katz
Mrs. Hanna Kayem
Mrs. Bertel Reiss
Mrs. Jenny Simon...

...dass am 16. Maerz die Kinder Purim Party stattfand, wobei sich eine grosse Anzahl der Kinder an einem Maskeraden-Wettbewerb beteiligte, ihnen drei Filme gezeigt wurden und sie von der Parents-Association mit Erfrischungen bewirtet wurden...

...dass ein Sonntag frueh Breakfast von den Familien Rosenheimer und Oppenheimer gestiftet wurde, wofuer ihnen der Breakfast Club dankt...

KASCHERN

Gelegenheit zum Kaschern von

Geraeten fuer Pessach:

Mittwoch, 2. April

Zwischen 5-7 P. M.

Tel. WA. 7-8461

ROSIE MANNHEIMER

1322 St. Nicholas Ave.
Empfehle mich bestens fuer alle

JOMTOV - LEBENSMITTEL

die unter Aufsicht S. Ehrw.
Rabbi Dr. Jos. Breuer Stehen.
Strictly Shomer Shabbos & Yomtov

See our new high-styled
SPRING SELECTION IN
Ladies', Men's and
Children's Wear!
and...as always remarkably
low, low priced!

Passover — Special!

Plastic table cloths
all sizes 29c and up
Kitchen towels
Potholders and dishrags — etc.

Edinger

4225 Broadway (179th Street)
WA. 7-3731 (Sunday WA. 8-5169)

Lilo

Hats

DAS SPEZIAL HAUS
DER SCHOENSTEN DAMENHUETE
IN WASHINGTON HEIGHTS

Auserlesener Geschmack-Jede Preislage
Umaenderungen billigst

4222 Broadway Tel.. WA. 3-9159

MAX FRANKEL

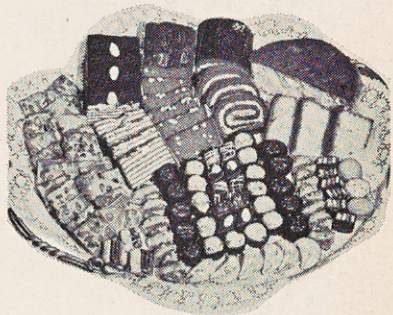
HOUSEFURNISHINGS and GIFTS

1309 ST. NICHOLAS AVENUE
NEW YORK CITY
Tel.: WA. 3-6790

Schabbos und Jaumtauw geschlossen

imagine!

such
baked delicacies



KOSHER FOR PASSOVER

Ⓢ פֶּשֶׁר לַפֶּסַח

parve . . .

and oven-fresh

BARTON'S
® *bonbonniere*



At Barton's 65 Con-
tinental Chocolate
Shops. Closed on
the Sabbath and all
Jewish holidays.

The name BARTON'S
is your guarantee it's
KOSHER-FOR-PASSOVER

PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS

Notice To Our Members & Friends:

During the coming two weeks
a representative of our
Youth Group will visit you in
your home to empty the
congregation's

Talmud Torah Collection Box

Please give these youthful
volunteer collectors your
welcome and cooperation
and participate fully in our
**TALMUD TORAH FUND
CAMPAIGN!**

Mitteilung An Unsere Mitglieder

Und Freunde:

In den naechsten 14 Tagen
wird Sie ein Vertreter unserer
Jugendgruppe besuchen, um
die

Talmud Thora Buechse

zu leeren.

Wir bitten Sie, diese jugend-
lichen Kassierer freundlich
aufzunehmen und sie in
ihrem freiwilligen Werk
breitherzig zu unterstuetzen.

Lorraine 8-6800

Tasty Pastry

"Cake and Pastry for All Occasions"
Willi Gruenebaum — Henry Baer
Under Supervision of
Rabbi Dr. J. Breuer
4175 BROADWAY
Bet. 176th & 177th Sts.

Lorraine 8-4534

B. Zimmermann

INTERIOR DECORATOR

Slip Covers, Draperies & Bedspreads
Made to Order

Closed Saturdays Open in the Evening
656 W. 183rd ST. NEW YORK 33

LEO C. ADER

and his Orchestra

535 WEST 110th STREET
NEW YORK 25, N. Y.
MONument 6-0693

WEDDINGS - DANCES - PARTIES
Also Small Parties

Royal Wine Corporation

ERZEUGER VON

"KEDEM"

KOSHER WEIN UND ECHTER
HIMBEERSAFT

158 LUDLOW STREET, NEW YORK
"ASK YOUR DEALER"

SIEGFRIED HOMBURGER

INSURANCE BROKER

Life — Accident — Fire

All Lines of Insurance

54 AUDUBON AVENUE

NEW YORK 32, N. Y.

Phone WA. 8-5904

חג כשר ושמח!

Printed by



480 SUTTER AVENUE
BROOKLYN 7, N. Y.
EVergreen 5-3278



PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS

TRafalgar 4-6843 Closed Saturdays

Lipstadt Memorial Co.

Reasonably Priced Monuments

370 AMSTERDAM AVENUE
(near 78th Street)**Singer Glass Co.**

Mirrors & Glass Tops Made to Order

Auto Glass — Picture Frames
Venetian Blinds - All Kinds of
Glass Work1315 St. Nicholas Ave. 503 W. 181st St.
LOrraine 8-9482 LOrraine 8-5660

NEW YORK 33, N. Y.

WA. 3-4155 After 9 P. M. LO. 8-2409

GIFT CENTER**CARL KATZENSTEIN**PRACTICAL AND SELECTED GIFTS
SEDETSCHUESSEL & ZUBEHOER

Lamps - Crystal - China

Bric-A-Brac - Silver - Jewish Relig.
Articles4173 BROADWAY (Bet. 176 & 177 Sts.)
NEW YORK 33, N. Y.

Spezialist fuer BRUCHBAENDER

PLATTFUSS-EINLAGEN nach

Gipsabdruck Leibbinden —
Gummistruempfe

50 jaehr. fachm. Erfahrung

Billigste Preisberechnung

Reparaturen jeder Art

H. WEHRMANN

635 W. 170. STR. WA. 8-2669

Sonntags bis 4 Uhr geoeffnet

Samstags geschlossen

PAINTING — PLASTERING
PAPERHANGING & CONTRACTINGGood Workmanship - Reasonable Prices
Estimates Cheerfully given**Herman Goldsmith**804 WEST 180th STREET
NEW YORK 33, N. Y.
Tel.: LOrraine 8-0400**ADOLPH BRENNER**

UHRMACHERMEISTER

(frueher Nuernberg)

728 W. 181 ST. WA. 7-1520

U H R E N

GOLD U. SILBERWAREN

Geschenk-Artikel, Leuchter,

Serviettenhalter, Rosenthal

Porzellanfiguren, Kristallwaren

Repaturen fachmaen. u. preiswert

WAdsworth 3-3345 Strictly Kosher

Fleischmann & Heymann

MEAT - POULTRY - DELICATESSEN

Under Supervision of

Rabbi Dr. Joseph Breuer

WE DELIVER

1530 ST. NICHOLAS AVE. (186-187 St.)
NEW YORK 33, N. Y.**Grabsteine**IN FEINSTER AUSFUEHRUNG
IN JEDER PREISLAGE

mit Garantieschein

MRS. BERNARD BERLIN350 FORT WASHINGTON AVENUE
NEW YORK 33, N. Y.

WA. 7-1045

GR. 3-2627

Der kluge Mann baut vor !

und kauft sich *jetzt* Seinen

1958 Air-Conditioner

Wir garantieren Ihnen, dass unsere jetzigen
Preise bedeutend niedriger sind als in
den kommenden Sommermonaten.

ALLE 1958 MODELLE

Einige 1957 Modelle unter Selbstkostenpreis
Konkurrenzlos niedrige Preise !
Unuebertrefflicher Dienst am Kunden !

Max Goldschmidt & Son

CORNER 185th STREET and ST. NICHOLAS AVENUE

Phone WA. 7-2383
